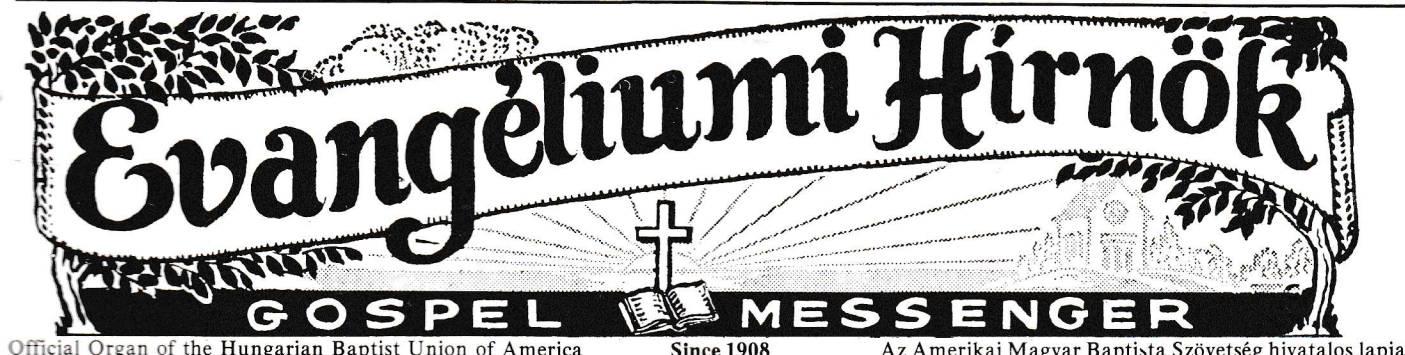




"AZ EVANGÉLIUM ISTENNEK HATALMA" (Róma 1:16)

AZ ISTEN GYÜLEKEZETE

II.

A TAGOK JELLEGZETESSÉGE

Isten gyülekezetének a működésében van *emberi* rész. A gyülekezet emberekből áll és az Úr azt várja, hogy emberi részről is jöjjön támogatás és legyen munka. A gyülekezet tagjainak a minősítését az apostol

így írja le: "...*akik a mi Urunk Jézus Krisztus nevét segítségül hívják bármely helyen.*"

Ez a mondat olyan, mint egy széles ablak, amelyen át ha nézünk, látjuk Isten munkamezejének a szépségeit és távlatait.

a) *A segítségül hívásban* bent van az a tapasztalat, és meglátás, hogy a gyülekezet tagjai dolgoznak, kívánják, hogy Isten megváltó szeretetét sok lélek élvezze, de érzik erőtlenségüket. Munkásságuk közben jöttek rá arra, amit az Úr Jézus mondott: "*Mert nálam nélkül semmit sem cselekedhettek*" (János 15:5). Ha mégis van "*cselekvés*" Krisztus nélkül, abban nem sok haszon van.

Az erőtlenség felismeréséből a krisztusiak áldást kapnak és az Isten gyülekezete Krisztusban a leghatalmasabb segítőt nyeri.

b) Nagy bölcsesség van abban, hogy a gyülekezet Krisztus vezetését és tanácsát kéri. Az Isten gyülekezete mennyei vezetést és intézkedést igényel. A gyülekezet jó úton való haladását Krisztus jelenléte, tanácsa és értelme biztosítja. Jó lenne egyszer már kipróbálni, mi lenne, ha a gyülekezeti órákon történő, néha-néha heves viták közben félbeszakítanánk a tanácskozást és bibliai módra segítségül hívnánk hittel, jó akaratral Krisztus nevét.

c) Az Isten gyülekezete tagjainak egy további jellegzetessége az, hogy állandóan kapcsolatban vannak az Úrral. Sok gyülekezet képes olyan

helyzetet és légkört teremteni, hogy az Úr Jézus nevét nem lehet segítségül hívni. Krisztus kész a segítségre. Krisztus megjelenik ott, ahol őszinte szívből hívják. A "szenteknek" azonban *szenteknek* kell lenniök, hogy Krisztus a meghívásuknak eleget tegyen.

d) *A segítségül hívásban* van az előre eltökélt szándék, hogy amit Krisztus ajánl, vagy parancsol, azt a gyülekezet tagjai megteszik. Megteszik még akkor is, ha az Úr tanácsa az ő pillanatnyi tervüket keresztezi. Krisztus egyszer mondta: "Legyen meg a Te akaratom", de ezt az óhaját előbb egész életében gyakorolta.

Isten gyülekezete, Isten vezetése alatt, Isten népével működő és áldást osztó erő. Ezen gyülekezet tagjainak az előhaladásáról és lelki növekedéséről ír az apostol a korinthusi gyülekezethez intézett első levelében.

A KERESZTYÉNI ÉLET ALAPJA KRISZTUS

A korinthusiak közösségének, az Isten gyülekezetének a jellemzése után az apostol a figyelmünket Krisztusra, az alapra tereli. Szép és lelkileg áldásos a gyülekezeti tagság. A gyülekezeti (egyház) tagság feltétele azonban az, hogy előbb krisztusiak legyünk, Krisztushoz tartozunk. A gyülekezeti tagságban nincs érdem és az üdvösség elnyerésében nem számít. Az "egyháztagok" nem részesülnek előnyben az iseni kegyelem osztogatásánál. Lelki törekvésünk legyen Krisztus és ne a gyülekezet. Nem biztos az, hogy gyülekezeti,

Fordulat

(Reformációra)

A fordulat, az izgat engem,
a fordulat a szervezetben,
mikor a mozgás égre tör
s a végtelennel is pöröl.
A fordulat, az izgat engem,
a fordulat, benn, a szívekben.
Mikor az Ember szabadul,
mikor szív szívet ejt rabul!
Igen, — a döntés izgat engem,
a fordulat az idegekben;
barátság, szentség, áldozat,
a fordulat, a fordulat.
...Egy indulatos mily szelíd lett:
Mózes. Lehullt és sírni kezdett,
mások bűne gyötörte meg,
most: "haljak meg én s ők éljenek!"
A fordulat, az izgat engem,
nézd csak Péter dicsékszik fennen,
hűsége hangos, — félsz ől,
de árulását gyűlöli!
Újabbakról szólj, mondd bátran,
a kérdéssedre régen vártam,
Luther és Kálvin harcalt,
a fordulat győzelmet
jól ismerem s titok van ebben:
"aki voltam s akivé lettem"
— de nem előtted vetkőzőm,
a fordulattal van közöm!
A fordulatot hordd üledben
mám, holnapom meg történelmem!
A fordulat a millió
új szív, mersz, reformáció!

**November második vasárnapja Irodalmi Nap,
az áldozathozatal napja.**



Published semi-monthly by the
Hungarian Baptist Union of America
748 Fordham Rd., Palm Bay, Fla. 32905

Editor:

Dr. BELA UDVARNOKI
609 Woodridge Drive
Murfreesboro, N.C. 27855
Tel.: (919) 398-4646

Associate editor:

Mrs. MICHAEL MATRAI
782 S.E. Vance Circle
Palm Bay, Fla. 32905
Tel.: (305) 727-7271

A szerkesztő bizottság tagjai: Novák László,
Háló Barnabás, Molnár Balázs.

Second Class Postage Paid and Entered at
Melbourne, Fla. and Additional Offices.

SUBSCRIPTION FEE \$12.00 per year

Send subscription and
change of address to:

Mrs. MARY STEG
321 Wilbur Ct., Palm Bay, Fla. 32905
Tel.: (305) 723-0864

FONTOS:

Címváltozásukat kérjük jelentsék
Mrs. Mary Steg lapkezelőnek.

A változtatásra kérjük számítsanak 8 hetet.

Lapzárás ideje 30 nappal a megjelenés előtt
minden hónap elseje és tizenötödike. Sür-
gős hírek a lap megjelenése előtt tíz nappal
beküldhetők.

Printed by Classic Printing Corporation
9527 Madison Ave., Cleveland, Ohio 44102

SZÖVETSEGI VEZETŐK CÍMTÁRA:

Elnök: LASZLO NOVAK, 119 Adams
Road, R.F.D. 2., Londonderry, N.H.
03053. Tel.: (603) 432-8539.

Alelnök: BARNABY J. HALO, 655 Park Ave.
New York, N. Y. 10021. Tel.: (212) 744-4742.

Titkár: REV. WILLIAM B. MOLNAR,
92 Thunderbird Drive, Naugatuck, CT.
06770. Tel.: (203) 723-1568.

Pénztáros: LOUIS DRESCHER, 2636 East
124th St., Cleveland, OH 44120. Tel.: (216)
231-0038.

Misszió és Irodalmi Bizottság elnöke: REV.
GEORGE M. ROWE, 714 Stratfield Road,
Fairfield, CT. 06430. Tel.: (203) 366-7240.

Pénzügyi Bizottság elnöke: ELMER KISH,
924 Congress St., Fairfield, CT 06432. Tel.:
(203) 259-3276.

Bethesda Otthon Igazgatója: ERNEST J.
KISH, 748 Fordham Road, Palm Bay, FL.
32905. Tel.: (305) 723-3288.

HISZEK URAM

Dr. Udvarnoki Béla könyve,
kapható a szerzőnél:

609 Woodridge Drive
Murfreesboro, N.C. 27855

A könyv ára 5.50 dollár
(kanadai dollárban 6.00)

vagy egyháztagságunkkal Krisztus
tagjaivá lettünk.

Az 1. r. 10–12. versei mutatják,
hogy a gyülekezett még akkor sem tö-
kéletes, ha jó szándékú tagokból áll.
Helyezkedjünk az igazi, az erős fun-
damentumra: Krisztusra. Ezen az
alapon *krisztusiak* leszünk. Ebbe az
állapotba nem a beleszületés, nem a
szertartásokkal való beiktatás, nem a
"kereszttség", nem az egyházi anya-
könyvbe való bejegyzés, nem a sze-
mélyes meggyőződés és döntés, nem
a gyülekezeti határozat által jutunk,
hanem egyedül Isten hívása alapján
Krisztus kegyelme révén.

Krisztus az Ő megváltott gyerme-
keit az elhívás pillanatától kezdve
gondjaiba veszi. A megtartás akkor
kezdődik, amikor a lélek hittel Krisz-
tus kezeibe helyezi magát. Az Úr Jé-
zus nem bízta követőinek a megőrzé-
sét és megtartását a gyülekezetre,
vagy az egyházakra. Az üdvösséghez
és megtartáshoz isteni erő kell. En-
nek a gondviselésnek az első részletét
látjuk azokban az adományokban,
amelyekkel Krisztus az övéit meg-
ajándékozta. Az Úr az ajándékokat
az egyének erősítésére adta.

KRISZTUS AJÁNDÉKAI

Ezekről az ajándékokról szól az
apostol az első rész 4–9. versében.
Ezek: a) *Kegyelem*. b) *Lelki gazdag-
ság, amely az isteni szóból és az iste-
ni ismeretből áll*. c) *Erő a bizonyosá-
gtevésre*. d) *Kegyelmi ajándékok*. e)
Erő a feddhetetlen életre.

A keresztyéni élet erre a széles és
szilárd alapra épült. Viszont ez az
alap nem csupán "fundamentum",
hanem növekedést, életet adó termé-
keny talaj is.

Itt meg kell állnunk és vizsgálat
tárgyává kell tennünk keresztyénsé-
günket. Nem azt kell kérdeznünk,
melyik a legjobb vallás (ez balga kér-
dés), vagy melyik az igaz vallás? Van
egy igaz Krisztus s erre építettek az
emberek rendszereket, amelyek hit-
cikkelyekből és vallásgyakorlatból
állnak. Ez az építmény már nem tö-
kéletes. A vallás tökéletessége az *élet
minőségében mutatkozik meg*. Ezért
jobb azt kérdezni: krisztusi alapon
állunk-e és a krisztusi talajból nyer-
jük-e a lelki növekedést adó táplálé-
kot?

Bibliai hasonlatban a közösség
olyan, mint a templom. A hívő, az
egyen olyan, mint a gyümölcsfa.
Krisztus, a főkertész gyümölcsöt vár.

A terméketlen fügefa jelképezi an-
nak az embernek a sorsát, aki nem
hoz lelki gyümölcsöt.

Várhat-e növekedést és gyümöl-
csöt joggal az Úr? Vegyük szemügyre
Krisztus adományait, amelyek az is-
teni talajba ültetett fát táplálják.

a) *Kegyelem*, amely nem más,
mint az isteni jónak és áldásnak a ki-
sugárzása. A kegyelem a lelki nap,
amely — mint a fizikai nap a földi
élet fenntartója — a lélek növekedé-
sét, a keresztyén lelki gyümölcs ter-
mést lehetővé teszi.

Ez a kegyelem hívja, bűnbánatra
bátorítja, az isteni életben növeli, a
próbákban megerősíti és megtartja,
életörömet ad és az üdvösség áldásá-
ban részesíti az embert. Pál, amikor
hálát adott az *"Isten ama kegyelmé-
ért, mely nektek a Krisztus Jézusban
adatott (1:4), az előbb felsorolt gaz-
dag isteni ajándékokra gondolha-
tott. Ezek az ajándékok mind kegye-
lemből származnak és a kegyelem
hordozói. Milyen földi kincssel cse-
relhetnénk fel az örökkévaló kegye-
lem gazdagságát? Megértjük Pál
örömet és dicsekedését szenvedései
között is, amikor Isten megajándé-
kozta a mindent kielégítő kegyelem-
mel (Kor. II. 12:9). Isten ugyanazt a
boldogító és gazdagító kegyelmet
ajándékozta az Úr Jézusban minden
gyermekének, amit Pálnak adott.
Pál tapasztalatból tudta, hogy miért
volt hálás.*

b) *Lelki gazdagság "őbenne min-
den beszédben és minden ismeret-
ben" (1:5). A "gazdagság" szót az
emberek ősidőktől kezdve szűk,
mondjuk szegény — jelentőségében
használták. A gazdagság rendszere-
sen a földi vagyon (anyag) bőségét
jelentette. Mégis az apostol ezt a szót
használja a "beszéd és ismeret" érté-
kének a jelölésére. A beszéd (szó) el-
vont fogalom. Vajon mi érték van
ezekben? Vajon kielégíti ennek a tu-
lajdona az anyagi értékek után vá-
gyakozó embert? Az anyagi embert
nem, de a lelki embert igen. A lelki
ember annyival gazdagabb, mint az
anyagi, amennyiben a gazdagság
szót kiszélesíti és kiterjeszti a szelle-
mi értékekkel. Az ismeret gazdagsá-
ga jelentkezik abban, hogy a szelle-
mi kincsek és értékek a lelki embert
kielégítik és boldoggá teszik. A lelki
ember felismeri a szellemi értékek
valódiságát és gazdagságát.*

Az a beszéd, amit az apostol em-
lít, nem a mi szóbőségünkre vonat-

kozik. Nem jelenti ez a gazdagság azt sem, hogy nyelvünk gyorsan pereg. És amikor a "beszédet" Pál az "ismerettel" együtt említi, akkor ez az ajándék nem üres, csacska csevegés. Krisztus bölcs, örökkévaló beszédéről van itt szó. Ezt a beszédet és vele az ismeretet Krisztustól kaptuk: ezt mondjuk és használjuk. Olyan gazdagság ez, amelyet a hívők egymás építésére használnak, saját boldogságuk növelésére fordítják és Isten dicsőítése eszközének tartják. További felvilágosítást nyújt az apostol a kolossébeliekhez írt levelében eként:

"A Krisztusnak beszéde lakozzék tibennetek gazdagon, minden bölcsességben; tanítván és intvén egymást zsoltárokkal, dicséretekkel, lelki énekekkel, hálával zengedezvén a ti szívetekben az Úrnak" (3:16).

Nagy gazdagság az, amivel Istent dicsőíthetjük, másnak örömet, magunknak boldogságot szerezhethünk. Ezt a kincset kaptuk Krisztustól.

Jelentheti ez a páli kifejezés: "gazdagság beszédben és ismeretben" — az ésszerű, értelmes beszédet. Krisztus gyülekezetének a tagjai nem "szofista" (álbölcs) beszédekkel kápráztatják testvéreiket, hanem egyszerű, hitből és Krisztus ismeretéből fakadó szavakkal építik egymást. Minden hívő Krisztus tanítványa és a tanítványok megtanulták Krisztus iskolájában a bölcs szólás mesterségét.

U.

Egész világ, dalolj az Úrnak!

Az Úrnak új dalt énekeljtek, mivel csodákat alkotott, mert jobbkeze diadalt aratott, karjával győztes mindenek felett. Az Úr győzelmét megmutatta a nemzetek előtt, és ítéletét kinyilatkoztatta, Izráel háza, ne feledd az Úr jószágát és hűségét. Világ minden határa, nézz szét, és lássa győzelmét szemed. Egész világ, dalolj az Úrnak boldogan, vig dalra gyűjts, zenélve hangosan, zenélj az Úrnak, pengesd lantod, lantod pengesd, csendüljön hangod. Fújlatok meg a kürtöket s a harsonákat, velük daloljatok az Úrnak és Királynak. A tenger s ami benne él, harsogja, egész világ és mindaz, aki lakja. A folyamok tapsoljanak, a nagy hegyek vígan kiáltanak, amikor látják, hogy az Úr jön, jön, hogy uralmát átvegye a földön. Igaz ígérettel uralkodik a föld felett, igazsággal kormányoz minden nemzetet.

98. zsoltár

Farkasfalvy Dénes
fordításában

I greet you in the name of our Father Jesus Christ:

An urgent message from the president of the Hungarian Baptist Union of America to all Hungarian speaking people

As the writer said in his comment in the August 1st issue of the **Gospel Messenger**, The Lord was with us (velünk volt az Úr). Yes, He was with us. It would not be hard write nice things about our 75th Convention. It was the most peaceful and beautiful. Why? The Lord was with us! Thank God, peace prevailed in all of our hearts. I know if we serve Him faithfully, He will stay with us.

My dear Christian friends, as you know, the 2nd Sunday of November is Literature Day. I would like to bring it to your attention that the printing of the **Gospel Messenger** is fairly expensive. In order for us to continue the Lord's work we need your help. I know the Lord will bless all cheerful givers. The Hungarian ministry is still going on strong. Whatever we are, we must carry on the work of our forfathers to the

best of our ability. Who will minister to the Hungarians on this continent if not the Hungarians? Some believe that the Hungarian ministry on this continent will rapidly change during the course of the next couple of decades. They say that perhaps it will change from Hungarian into English. But I believe that the Hungarian work will not stop. It should not; it cannot stop! So, my Christian friend, if you think that our Hungarian ministry is in need in both languages, then won't you please help us by sending your check to Mr. L. Drescher, 2636 E. 124th St., Cleveland, Ohio 44120

May the Lord bless you and keep you in His loving care.

Your humble servant,
Laszlo Novak, Pres.

HBUA

Szemle

A HIVŐK SZÓTÁRÁBAN AZ ÁLDÁS szó előkelő helyet foglal el. Egymás üdvözlésében, különösen búcsúzásokor, mindig felhangzik az áldáskívánás: Az Úr áldjon meg! A 103. zsoltár kezdő szavainál aligha lehet szebben kifejezni a hívő ember óhaját: Áldjad én lelkem az Urat. Az Úr gyermekei biztatják egymást és magukat sok változatban, amikor éneklük: Áldjátok Őt! Az áldás szó gyakori használatában a megszokás hatása alá kerülünk s azzal már nem sokat törődünk, hogy mit mondtunk és mire gondoltunk, amikor a szót kimondtuk.

Nem lesz felesleges, ha a helyes felfogásra való törekvésünkben elmélkedünk az áldás szó jelentése felett. Alig szükséges megemlíteni, hogy ezt a szót két jelentésében használjuk. Más az, amikor Isten áld és más az, amikor mi áldunk. Más az, amikor Isten áld engem, és más az, amikor én áldom Őt. A népi felfogásban, amikor mi áldjuk Istent, akkor dicsérünk és magasztalunk.

Amikor Isten áld minket, akkor minden jót ad. Mit adhatunk mi Istennek? És ha Isten csak dicsérné minket, áldásnak tekintenénk? Naponta halljuk a mondást: "Az Úr megáldott." Ez jelenthet egészséget, gyermekeket, vagyont, hosszú életet és még sok minden mást. Az Úr áldásának a lényege és tartalma az, hogy Ő ad. A római pápa megáldja a "várost és a világot", a lelkész megáldja a szószékről a népet, a katolikus pap megáldja a halottat. Ez az "áldás" azonban nem adás, legfeljebb kívánás. Ebben az "áldás osztogatásban" sok értelmetlenség van. A meggondolatlan hívő azt hiszi, hogy tényleg áldásban részesül, valami jót kap.

AMIKOR MI ÁLDUNK, akkor dicsérünk. A dicséretben bent rejtőzik az a tény, hogy mi is adunk: tisztességet, hálát és szívünk áldozatát. A mi áldásunknak a gyengéje az, hogy ha az áldás nem őszinte és valódi, akkor az csupán ajak szolgálat. Viszont, ha az áldás őszinte, Istent szerető szívből jön, akkor a mi "gyermeki" áldásunkat az Úr valószínűleg,

„kézzelfogható” adománynak veszi. Az áldást mi csak akkor vesszük isteni adománynak, ha láthatjuk, megtapíthatjuk és érezhetjük.

A görög nyelv az áldás fogalmát egy esztétikailag szépen hangzó szóval fejezi ki. Ezt a szót majdnem minden nyelv átvette. Ez a görög szó: eulogia. Betűszerinti fordításban szép beszédet jelent. Az angol eulogize dicsérő beszéd. Az Újszövetségen keresztül az áldás szó a „szép beszéd” vagy „szépen beszélő” alakban szerepel. Amikor Isten áld, akkor szépet, jót mond. Ha mondatot fordított szórendben hozzuk, akkor így hangzik: amikor Isten jót, szépet mond, akkor áld. Szavával áld.

A magyar áld, áldás szó a nyelvészek szerint kétféle használata alapján két őstörök gyökszóból származik. Az egyik althe, segíteni, gyógyítani, pl. „Segítsen meg az Úr.” A másik ajd, tisztel, magasztal. A két szó formája a százados használat alatt, mivel a jelentése is közel állt, összefolyt. Ma a különbséget csak elméletben vesszük észre. A kutató magyar nyelvészek az áld szót kapcsolatba hozzák az áldoz igével. Eszerint, az áldoz, az áld ige gyakori alakja.

Elmfuttatásunkban arra a következtetésre jutunk, hogy amikor mi áldunk, akkor nem azt tesszük, amit Isten, amikor áld. Ha a két művelet nem azonos, egy dologban mégis hasonló, és pedig a valóságban. Isten valóban ad, amikor áld. Ha mi áldjuk Őt, akkor ne csak ajkunkkal, hanem szívünk teljes, valódi érzésével tegyük.

AZ ÚJSZÖVETSÉGI ÁLDÁS szó magyar fordításában több zavaró következtetlenséget találunk. Négy példát idézünk.

Róma 16:18-ban a Károli fordítás a görög eulogia szót, amelyet másutt „áldással” fordít, „hízelkedéssel”, az 1977-es fordítás pedig „ékesszólással” hozza. A latin szöveg betűről-betűre adja vissza a görög írást ekképpen: „Dulces sermones et benedictiones.” A „benedictio” pontos fordítása a görög eulogianak. A következetes magyar fordítás így hangzana: „Nyájas beszéddel és áldással megcsalják...”

Különösfigyelmet érdemel az a fordítás, amelyet az első korinthusi levélben (10:16) találunk. A Károli

fordításban úgy olvassuk: „A háladási pohara, amelyet megáldunk.” Az 1977-es új fordítás már helyesen, „az áldás pohara, amelyet megáldunk” módon hozza a szöveget. A görög, valamint a latin szövegben az áldás szó (eulogia ill. benedictio) kétszer található.

A második korinthusi levél (9:5) magyar fordításában, úgy a Károli-féleben, mint az 1977-es új kiadásban, eltérést találunk a görög szöveg szavától. A magyar szövegben „adományt” olvasunk, a görög szöveg eulogia helyén. A latin szöveg itt is a göröghöz hűen „benedictiot” mond. Ha nem magyaráznánk, hanem fordítanánk, ez a bibliai hely nyelvünkben így hangzana: készségeket el előre a ti előre megígért áldástokat, hogy az úgy legyen készen, mint áldás...

Megemlájuk még a második korinthusi levél 9. r. 6. versét, amely helyen a fordítás helyett egy szép magyar közmondást olvashatunk, így: „Aki bőven vet, bőven arat.” Ez a mondás igaz, de nem bibliai eredetű. Pál itt is az eulogia szót használja. Mennyivel szebben hangzana a helyes fordítás: „Aki áldást vet, áldást arat.”

Kinek az írását fogadjuk el, a fordítókét, akik magyaráznak is, vagy az írókét, mint Pál. Ha már magyarázni kell, miért nem bízzák a fordítók az olvasókra? Attól félnek, hogy a nép félremagyarázza a Szentírást? Ahogy lehet félremagyarázni, úgy lehet félrefordítani is.

Az áldás szó szent! Mondjuk ki meggondoltan, értelmesen, áhítattal és szent érzülettel.

Énekeljétek az Úrnak

III.

1931 novemberében megszületett egyetlen gyermekünk, Irma. Hamarosan megtudtuk, hogy nem lesz könnyű élete, mert a háború szele és Hitler zsidóüldöző mániája országunkra is elhatott.

Eleinte még megtartottuk tagságunkat a Wesselényi utcai gyülekezetben, de néhány éven belül Sasalomra költöztünk, és a rákosszentmihályi gyülekezethez csatlakoztunk. Ez kisebb, de ugyanakkor élénkebb gyülekezet volt. Itt már csak magyarul szolgáltam, s Reichert és Fejér testvérekkel évekig együtt hordtam a munka terhét, míg elköltözésükkel teljesen rám maradt a munka.

Mondanom sem kell, hogy a zsidóüldözés hamarosan megakadályozott ebben is. Behívtak munkaszolgálatba, majd 1944 őszén váratlanul Németországba szállítottak. Családom ezalatt azt sem tudta, hogy élek, vagy halok. Én Németországban, ők meg magyar honban néztek a háború borzalmai elé.

Németországban többször álltam a halál árnyékának völgye előtt. Egyszer füvet szedtem, hogy azzal töltssem meg éhes gyomromat, mire egy német katona rámlott, de nem talált. Mászor egy gyenge, vékony deszkán kellett hajóra szállnom, s az Úr őrzött a vízbeszédüléstől. Egy al-

kalommal meg becsapott egy ún. „társam” (aki álhús kém, ill. beáruló volt). Arra kért, hogy szerezzek neki karikagyűrűjéért kenyeret, amiért főbelövés vagy fejbevágás büntetését választhattam. Az utóbbit választottam, s így bár eszméletlen özszerogytam, életem mégis megmaradt, s órák múlva felocsúdva újra beosontam társaim közé, s folytattam velük a küszködést.

Nemrég leányom megkérdezte, hogy mi volt az, ami a reményt tartotta bennem, miért nem estem depresszióba (sok más társamhoz hasonlóan), s mi adott a szenvedések dacára is életkedvet? Csak azt tudtam mondani, hogy Isten ajándékozott meg azzal a hittel, hogy megmaradok és hazatérek; ez adott minden nap új szenvedéséhez új erőt és új éneket!

Képek Fülöp Árpád életéből

József és Mária, „szórakozottságukban” vesztették szem elől egy időre a gyermek Jézust.

Jézus megtalálására legyen ma is recept, hogy ott és abban keressük az „Elveszítettet” (szórakozottság nélkül), ahol és amiben a Sátán vesztesé tette.

Törvény, hogy a kereső: talál. És a „Megtalált” is tud szórakoztatni, méghozzá, aggodalmak nélkül!

■■■■■ Az óhazai baptista misszió képe számokban ■■■■■

A magyarországi baptisták számának az állásáról kaptunk több értesítést, amely szerint az óhazai baptista gyülekezeti tagok száma 1981. december 31-én 11.127 volt. Ez a szám nem jelent előhaladást. A háború előtt közel 14.000 tag volt Magyarországon.

A gyülekezetek és misszió-állomások száma a jelentések szerint 439. Ebbe a számba foglaltak minden kis közösséget, még ha csak egy tagja volt is. 120 olyan misszió-állomás van Magyarországon, amely 1–3 tagból áll.

Az otthoni (nem publikált) statisztikai jelentés szerint a három legnagyobb taglétszámmal rendelkező gyülekezet: Kiskőrös, 355 taggal, Debrecen 305 taggal, Pécs 300 taggal.

A budapesti és környéki gyülekezetek, 4 gyülekezettől eltekintve, veszítettek taglétszámukból. A legfeltűnőbb és fájdalmasabb hír az ország volt legnagyobb közösségének, a Nap utcai gyülekezetnek a hanyatlása. A jelentés 224 tagról szól. Más értesítés szerint az istentiszteleteken a résztvevők száma 100 körül van. Kevesebb tagot jelentett Kispeszt, Újpest és Rákospalota. A budai, rákoscsabai, budafoki és péceli gyülekezet viszont növekedett.

Szomorú képet mutat néhány jó névnek örvendő vidéki gyülekezet. Hajdúböszörmény 167, Karcag 53, Okány 10 tagot jelentett. Haladást jelentett Szeged, ahol a tagok száma a háború előtti 10 tagról 108-ra emelkedett.

A fenti adatok hiteles forrásokból származnak, tényeket képviselnek. Sajnos, ezek az ártalmatlan számok sem veszélytelenek a mai Magyarországon. Ezért nem idézhetjük tudósítóink nevét és a hírforrások helyeit. Jobban szeretnénk volna, ha ezeket az adatokat a Békéhiírnökből vehettük volna, de ma Magyarországon, miként az állami gépezetben, úgy a felekezetek esetében is a statisztika *tabunak* számít.

A hiányt mi pótoljuk. Adataink megbízhatók.

Amint cikkünk elején jeleztük, a magyarországi baptista misszió hanyatlik. Hogy Amerikában gyöngül

a magyar misszió, annak természetes okai vannak, de hogy az óhazában is lefelé görbül a haladás útja, az már kérdéseket vet fel. Miért? Mi az oka a misszió lassú sorvadásának? Ott hon van magyar nép, van — az egyik itteni vendégprédikátor levele szerint — „nagy szabadság”. Prédikátor testvérünk ezt írta másfél évvel ezelőtt: „...többet szenvedtünk mi hívők az úgynevezett keresztyén re-

zsím alatt, mint most, amikor a kommunisták vannak uralmon”. Az is köztudomású, hogy amióta a „kommunisták vannak uralmon”, sok tízezer dollár segély talált utat Amerikából Magyarországra baptista imaházak építésére és a szeminárium segélyezésére. „Szabadság” tehát van, pénz is van. A misszió mégsem fejlődik, a tagok száma csökken. Miért? Hol van a baj?

NŐK ROVATA

Rovatvezető: Szerencsy Józsefné

Nő konferencia elnök:

Bányai Sándorné

Alelnök: Ifj. Sebestyén Jánosné

Titkár: Novák Lászlóné

Pénztáros: Mrs. Henry Austin

Női munka Isten országában

Az asszony teremtésének történetét Mózes első könyvében ezek a szavak előzik meg: „*És monda az Úr Isten: Nem jó az embernek egyedül lenni, szerezek neki segítőtársat, hozzáillőt.*” A mi mostani földi életünkre nézve ez a teremő szó érvényes: *segítőtárs*. Milyen szép szó: *segíteni!*

A teremtménynek legnagyobb dicsősége az, ha a lehető legtökéletesebben azzá lesz, amivé a Teremő alkotta, legyen az egy ragyogó pályájú csillag, vagy egy zöldellő mohácska az erdőben.

S az asszonynak legnagyobb méltósága az, hogy ne uralkodó legyen — hanem *igazi és valódi segítőtárs*. A keresztyén nő segítőtársa a keresztyén férfinak. Nem a férfi és nő, nagyobb vagy kisebb tehetségeiről van itt szó, hanem *Isten akaratáról* és az *őáltala felállított rendről*. Ez a felfogás megőrzi a nő számára a legszebb díszét: a nőiességet. Az igazi, Istennek tetsző nőiesség: alázatosság. Senki se igyekezzék alázatosnak, szerénynek, igazán nőiesnek csak látszani. De igazán alázatosnak lenni, magáról semmit sem tartani — szívesen maradni elrejtve — ez az érzület minden cselekedeten és az egész lényen keresztül tör — mint édes illet —, amely láthatatlanul is gyönyörködtet.

Pál apostol becsülte a nők munkálkodását, s ez több bibliai helyből kitűnik. Megemlíti Priscilla munkáját, férje Aquiláé mellett, ismeretes Fébé neve, aki „a Kenkreabeli gyüle-

kezetnek szolgálója” (Róma 16:1 v.). De... kiket választott az Úr feltámasztása első hirdetőiül? Asszonyokat!

Azokat, akik kereszthalálának is tanúi voltak, akik híven mellette állottak és nem akarták és nem tudták Őt elhagyni. Egy másik női hírnökről már előbb szó volt a Bibliában. A samáriai asszony ez, aki így kiált a falujabeli lakossághoz: „Jertek, lássatok egy embert, aki megmondott nekem mindent, amit cselekedtem” (Ján. 4:29). Ez bizonyágtétel volt, és pedig telve alázatossággal és éppen azért meggyőző erővel. S mikor aztán elérkezett a pünkösdi napja, az asszonyok is ott voltak és nekik is részük volt a Jól proféta által hirdetett ígéretről: „Kitöltök az én Lelkemből minden testre és prófétáknak a ti fiaitok és leányaitok.”

Életünk sokkal fontosabb, mint minden beszédünk, sőt minden cselekedetünk is, belső lelkivilágunk, elrejtett lényünk és valónk. Ez minden keresztyénnél fontos, de különösen fontos azoknál, akik valamely munkát végeznek Jézus gyülekezetében. Az Úr hűséges szolgálókat és szolgálóleányokat keres, akik hívek földi hivatásukban, otthoni kötelességeikben, hívek mint feleségek és anyák, mint előljárók és alkalmazottak.

Minden erőnek, minden öröme és minden igazi termékenységnek a forrása a mi felséges Istenünkben és Megváltónkban rejlik — ezt jól tudjuk — de nem győzhetjük ezt eléggé komolyan venni, és az életünkben

megvalósítani. *Tőle elszakadva semmit sem cselekedhetünk!* Bizonyos gyakorlat és ügyesség által elvégezhethetjük ugyan a ránk bízott feladatokat, de ha bizonyágtételünk és igehirdetésünk nem a Jézussal való belső kapcsolatból ered, akkor kevés értéke van. Azért a titkos kamrában való imádkozás nagyon fontos. Minden nap újra merítenünk kell abból a szent forrásból, minden nap újra figyelniünk kell az Ő hangjára, amely az igéből szól felénk, minden nap meg kell fürdetnünk a lelkünket abban az árrban, amely minden bűntől tisztára mos. Legyenek a te ruháid mindig fehérek... Így minden alázatosság mellett is tapasztalni fogunk valamit abból a boldogságból, hogy a magunk csekély személyében is segítőtársai lehettünk Jézusnak!

Amit Isten kegyelmes vezetése folytán — nagy és kicsiny összejöveleken végezhettem, szóval és írásban, alázatosan így óhajtok imádkozni:

*Mi tőlem volt vedd el azt,
Ami Tőled, áldd meg azt!*

Rappard Dóra

THE HUNGARIAN BAPTIST UNION OF AMERICA

AMERIKAI MAGYAR
BAPTISTA SZÖVETSÉG
Louis Drescher, Treasurer
2636 E 124th Street
Cleveland, OHIO 44120

American Hungarian Baptist Union Receipts for the month of September 1982.

Home Mission:

Bethesda Retirement Home, Palm Bay, Fla. \$600.00; Bethesda Church, Palm Bay, Fla. \$335.00; Hungarian Church, New York, N. Y. \$25.00; Silliman Church, Bridgeport, Con. \$38.40; **Total: — \$998.40.**

Special Mission:

Bethesda Church, Palm Bay, Fla. \$70.00; Hungarian Church, New York, N. Y. \$25.00; **Total: — \$95.00.**

In loving memory of Mrs. Gabriel Petre:

Rev. Gabriel Petre, Palm Bay, Fla. \$100.00;

In loving memory of Rev. Gabriel Petre:

Louis Drescher, Cleveland, Ohio \$70.00; **Total: — \$170.00.**

In loving memory of Rev. Michael Major:

Hungarian Church, New York, N. Y. \$40.00.

Louis Drescher
Treasurer

Könnyebb hűségesen munkálkodni, mint hűségesen imádkozni.

Csak az tud helyesen élni, aki helyesen tud imádkozni.

Major Mihály születésnapjának emlékére

Major testvérünk születésnapja október 22-re esik. Őt az Úr már magához hívta és nem számítja az esztendőket. Én és családom sokszor megemlékeztünk születésnapjáról. Ezért tesszük ebben az esztendőben is. Ott, ahol ő van, az Úr által részére készített helyen, már nincs szükség üdvözlő lapra vagy ajándékra. Jézus Krisztus jelenlétében, Akit oly nagyon szeretett és hűségesen szolgált, mindent megtalált. Minden levelében megemlékezett vágya, hogy előbb elhunyt feleségével ismételtén együtt lehessen az Úrnál, valóra vált. Az igazi béke és boldogság, amelyet a mi Megváltónk ígért minden bennünknek, már az övék.

A Biblia azt mondja Kornéliusról: "Egész házanépével együtt kegyes és Istenfélő ember volt, aki sok alimizsnát osztogatott a népnek, és szüntelen könyörgött az Istenhez." Csel. 10:2. Ugyanezek a keresztyén jellemek voltak láthatók és tapasztalhatók Major Mihály testvérben.

Istenfélő ember volt. Már ifjú korában mindent és mindenkit a mérlegre tett és az Istenben való hitet választotta. Otthonában, gyülekezeteiben, konvenciókon mindig és mindenben Isten volt az első. Önmagát megalázva a háttérbe helyezte azért, hogy Isten legyen látható. A békességet nemcsak kereste, hanem csinálta. Isten iránt való hűsége és szeretete megmaradt, nemcsak a jólétben, hanem életének végéig.

Sok alimizsnát osztogatott a népnek. Soha nem volt gazdag anyagiakban, talán azért, mert amit nélkülözhetett, másoknak adta. Csak egy példát említek meg a sok közül. A depressziós években Buffalóból ájtott Torontóba prédikálni. Télnek idején meghallotta, hogy egy törekvő család szén nélkül van. Ő rendelt szenet a család részére és megfizetett érte. Évekkel később nekem adatott az az öröm, hogy azt a házaspárt bibliai aláírásban részesíthettem. Major testvér volt az, aki megmutatta, hogy a keresztyénség nem csak prédikálásból áll. Csak a mi menynevei Atyánk tudja, hogy hányszor tette a Major házaspár saját szükségüket a háttérbe azért, hogy egyénenként, gyülekezeten, szövetségünkön segítsenek. Istennél van a jutalom

úgy részükre, mint minden hívő részére.

Szüntelen könyörgött az Istenhez. Egész életében imádkozó ember volt. Már nagyon neheze égett az írás, de nagyon szerette az Amerikai Magyar Baptista Szövetséget és közel az utolsó levelében ezt írta: "Én imádkozom gyarlóságom dacára is, hogy az Úr legyen segítségül nagy kegyelméből Jézus Szent Nevében... Nagy szükségünk van Urunk segítő beavatkozására." Imádkozott földi rokonai megtéréséért. Őt erősebb fivére mind megelőzték a halálban. Imája és vágya az volt, hogy talán, az utolsó percben, mint a lator a kereszten Jézus mellett, az övéi is megtérjenek.

Minden hívő csoport szegényebb azért, mert Major testvér már nincs közöttünk. De minden hívő egyén élete gazdagabb, nemesebb és értékesebb, ha Major testvér befolyása alá került. A következő kis költeményt Major testvértől kaptam. Akkor küldte, mikor gondolta, hogy szükségem van rá.

WHAT GOD HAS PROMISED

God has not promised skies always blue,
Flower-strewn pathways all our lives through;
God has not promised sun without rain;
Joy without sorrow, peace without pain.

But God has promised strength for the day;
Rest for the laborer, light for the way;
Grace for the trials, help from above,
Unfailing sympathy, undying love.

Köszönjük Major testvér mindazt, amit benned láttunk, töled hallottunk és általad tanultunk.

Molnár Balázs

LÉGY KÉSZEN!

1. A bizonyágtételre — Róma 1:15
2. A jótettek — Tit. 3:1.
3. A számadásra — I. Péter 3:15.
4. A halálra — Csel. 21:13.
5. A dicsőségre — Máté 25:13.

Bh.

A SZENVEDÉSRŐL

Az evangélium szenvedések nélkül csak a mennyben van otthon; a szenvedés az evangélium nélkül itt lenni a legsúlyosabb kereszt; de szenvedni az evangéliummal szívünkben: csak a hazafelé vezető úton lehet...

Kálvin

AUGUST AT BETHESDA

Summer in Florida is warm and often humid just as it is in other areas of our country. August however is especially warm and we are happy to see September coming soon. The rooms in our Home are not all air conditioned, but we do receive relief from the breezes from the Indian River and Turkey Creek. Therefore, even our summers are not too oppressive.

For the first three weeks of August your administrator and his wife were privileged to vacation in Europe. God was good to us and allowed us to visit is Germany, Austria, Hungary and Romania. We visited friends, relatives and brethren in all of these countries. Perhaps at a later date, I will report on our impressions during this visit. At this time, I will only relay to all of our Hungarian Baptist friends the warm greetings of our Hungarian Baptist counterparts in Hungary. They too are wonderful people.

While we were gone, we were fortunate to have good replacements to care for the needs of our Home. Dr. Plyler once again served our Home for a seven day period. Then we had the good fortune of introducing two new people into Bethesda management. Ignatz and Irene Fekete, our own church members, served our Home for the two other weeks. Both Iggy and Irene, although new in management, were not strangers to our

"The church is ruled dictatorially by atheists — a sight never before seen in two millennia!" — Alexander Solzhenitsyn

MOSOLYOGJUNK

"Hogy tanulnak a gyermekeid az iskolában?" — kérdezte az egyik barátát a másiktól.

"Jobban, jobban" — felelte a barátát, "de a szülői értekezletre még mindig álnév alatt megyek."

Kapitány: "Miért állítod a nagy embereket az első sorba, a kicsiket hátra?"

A hadnagy: "Ez az őrmester munkája. Azelőtt gyümölcsáros volt."

Home and Convention. Irene is the oldest daughter of the Rev. Albert Petre who was the administrator of our Home in Michigan for many years. Both Iggy and Irene filled their responsibilities creditably. We thank all three of the "substitutes" for their devotion to God and their services to our Home. Our pastor, Dr. Biro spent time in visiting and administering the spiritual needs of our people during our absence also. Our employees too were extra attentive to the work that had to be done. Although we had some equipment failures, everything was taken care of promptly and it was "business as usual". It is comforting to your administrator to know that the responsibilities of operating your Home, and the safety and comfort of our residents is in good hands even if we are not on the scene. For all these things we are thankful and give God all the glory.

The months of July and August were significant for the number of resident changes that took place. We had more changes in two months than a normal year. Some of our loved ones went home to be with their Lord, while others had to be transferred to higher care facilities. We are grateful to God however for the fact that there were no vacancies during this period of time. Just as soon as a room vacated, we were able to fill it with a new resident. This indicates the reputation that your Home enjoys. Please continue to remember us in your daily prayers as we too remember all of you in ours.

In Christian love,
Ernest J. Kish,
Administrator.

The Bethesda Baptist Retirement Home Contributions — August, 1982

In loving memory of **Caroline Ronschke**: Mr. and Mrs. Luther Sadler, Bay Village, Ohio \$20.00; Lillian Kraner and G. Strange, Parma, Ohio \$20.00; Mrs. Margaret Bodolay, Wadsworth, Ohio \$25.00; Mrs. Mildred L. Tramel, Indianantic, Fla, \$100.00; Mrs. Julius Vargo, Hemet, Ca. \$15.00; Silliman Memorial Baptist Church, Bridgeport, \$37.70; Mr. and Mrs. George Salyards, Penney Farms, Fla. \$10.00; Elizabeth R. Shamberger, Woodbridge, N. J. \$25.00; Mr. and Mrs. Steve Matyas, Palm Bay, Fla. \$20.00; Mr. and Mrs. Ernest J. Kish, Palm Bay, Fla. \$30.00. — **Total: \$ 302.70.**

BIBLIA MAGYARÁZÓ



1982. október 31.

ISTEN
EGY POGÁNY EMBER ÁLTAL
SZÓL

Bevezetés:

A pogány királyok nem tudták miként kell Izráel népével és annak Istenével szemben viselkedni. Bálák, a moábiták királya, más népek és királyaik vesztét látva Bálámért, a jövőndő- és szerencse-mondóért küld olyan kéréssel, hogy Bálám átkozza meg Izráel népét. Bálám, Bálák nagy csalódására ezt nem tette meg.

A szöveg magyarázata:

IV. Mózes 22:4/b—6.

A KÉRELEM

Az Izráeliták Jerikóval szemben, a Jordán túlsó partján táboroztak. Izráel seregét látva Bálák megijedt és segítségért küldött Bálámhoz, a jövőndőmondóhoz. Bálám jól ismert volt a maga idejében, őt fel lehetett fogadni jó szerencse és átok mondanásra. V. Mózes 23:4, Józsué 13:22, Nehémiás 13:2, II. Péter 2:15, Ján. jel. 2:14 — mind megemlíti Bálámot. A Sátántól kapott látásokat, amiket más ember nem látott meg. Ő pogány volt, nem Isten prófétája, azonban amikor Izráelt megáldotta, Isten üzenetét, akaratát, áldását közvetítette. Istennek joga van bárkit felhasználni az üzenet közvetítésére.

Moáb és Midián vénei felkeresték Bálámot. Készek voltak nagy jutalmat adni Bálám segítségéért. Feldicsérték Bálámot, hogy így könnyebben tegye meg amire kéri.

Amit Bálám gyakorolt, az szokás volt a pogányok között. Róla azt gondolták, hogy az ő jövőndőmondása hozza meg szerencséjüket. Bálámot Isten figyelmeztette és Bálám nem tudott átkot mondani Izráelre. Amikor másodszer is kérték, hogy menjen el a követekkel Bálákhoz, Isten engedelmet kérve elment. Bálámot a számára figyelmezteti rendkívüli viselkedése következményeire.

IV. Mózes 23:7—12.

A PÉLDÁZAT

Bálám egy vers alakban példázatot mond Báláknak és Isten akaratát szerint nem átkot, hanem áldást

(USPS 716300)

SECOND
CLASS
POSTAGE
PUBLICATIONS

POSTMASTER: SEND FORM 3579 TO
EVANGELIUMI HIRNOK
c/o Mrs. Mary Steg 321 Wilbur Ct., Palm Bay, Fla. 32905

mond három alkalommal is. Bálám Istennek engedelmeskedik annak ellenére, hogy pogány. Bármilyen mennyiségű kincs ellenére sem hajlandó engedetlen lenni Izráel Istenének.

IV. Mózes 24:17/b.

PRÓFÉCIA

Dávidra utal a prófécia, aki győzelmes háborút folytatott a moábiták és edomiták ellen, több évszázaddal később. Dávidon túli időkre is szól a prófécia. A csillag az Úr Jézus Krisztus, Aki vissza fog jönni és uralkodik az egész világ fölött, minden személy neki fog engedelmeskedni, az Ő parancsának.

*

Aranymondattal: IV. Mózes 23:12.

*

Napi áhítat:

Okt. 25. H. IV. Mózes 22:21—38.
Okt. 26. K. IV. Mózes 23:4—12.
Okt. 27. Sz. IV. Mózes 23:16—23.
Okt. 28. Cs. Ésaías Pr. 45:1—7.
Okt. 29. P. Jeremiás 1:4—10.
Okt. 30. Sz. Péld. besz. 16:1—11.
Okt. 31. V. Máté ev. 6:25—34.

1982. november 7.

ISTEN BEVEZETI NÉPÉT AZ ÍGÉRET FÖLDÉBE. Józsue 3:14—17; 4:1—7.

Bevezetés:

A tanító olvassa figyelmesen a 3 és 4 részeket. Hívja fel tanulói figyelmét a nagy felkészülés szükségére azért, hogy Isten elvégezhesse tervét és akaratát népével szemben.

Isten amit megkezd, el is végzi. Kihozta népét Egyiptomból. Átvezette őket a pusztán. Igénkben ott álltak az utolsó akadálnál. Egy medréből kiöntött Jordán folyón kellett átmenniök. Itt megismétlődött, amiről olvasunk II Mózes 14:21—22-ben. Isten jelenléte és ereje nyilvánul meg a két eseményben.

Amikor az Izráeliták életével és vándorlásával foglalkozunk, gondolkunk a mi egyéni és gyülekezeti életünkre. Mi is útban vagyunk. "Sion felé megyünk" mondja az ének. Mi is

csak úgy érhetjük el célunkat, ha Isten terve, vezetése szerint megyünk.

*

A szöveg magyarázata:

I.

AZ ELŐREMENETEL VESZÉLYEI

Tavaszkor a sok eső és hóolvadás miatt a Jordán kiöntött medréből. Olyankor szélessége, mélysége és folyásának gyorsasága megnövekedett és sokkal veszélyesebbé vált. Józsue, Isten jelenlétében és segítségében bízva, átvezette a félelemmel telt népet az Isten által felszárított Jordán folyó medrén.

Gyülekezeti életünk is lehet veszélyes, különösen, ha menni akarunk előre. Talán ha nem megyünk sehová, nem teszünk semmit, nem ér annyi veszély. De akkor nem is haladunk az ígért földje felé. Isten csak úgy vezet és segít, ha megyünk előre. Beszéljünk arról, hogy mit lehetne tenni gyülekezetünk előrehaladásáért. Ha mernénk előre menni.

II.

SEGÉLYFORRÁS AZ ÚTBAN

Isten azt mondta Józsueának: "Veled leszek, ahogyan Mózesrel is veled voltam" 3:7; Józsue pedig azt mondta a népnek: "Szenteljétek meg magatokat, mert holnap csodákat tesz köztetek az Isten" 3:5; és "Az élő Isten van köztetek" 3:10. Amint Isten akkor célhoz vezette a népet, Jézus Krisztus most is átvezeti övéit minden veszélyen, amely útjaikban, vagy életükben kerül.

III.

TEKINTSÜNK A MÚLTBA

A 12 kő, amelyet a Jordán közepéből hoztak ki, emlékeztette őket arra, hogy Isten nagy erővel és hatalommal vezette be őket az ígért földjébe. Emlékezzünk Isten hatalmas cselekedeteire a mi egyéni, családi, gyülekezeti, nemzeti életünkben. Adjunk neki hálát.

IV.

NÉZZÜNK A JÖVŐBE

Soha sem elég csak hátra nézni. Fontos a jövőbe nézni. "Ha majd megkérdezik fiaitok, hogy miféle kö-

vek ezek." v 6. Megvan adva a válasz v 7. Mit mondunk mi fiainknak és leányainknak? Vagy talán már nem is kérdeznek tőlünk semmit? Vagy nincs mit mondanunk? Amely gyülekezetnek nincs semmi szava a következő generációhoz, annak semmi reménysége nincs a jövőhöz. (Józsue 3:11.)

Aranymondattal: Józsue 3:11.

Napi áhítat:

Nov. 1. H. Józsue 1:1—9.
Nov. 2. K. Józsue 3:5—13.
Nov. 3. Sz. Józsue 4:11—18.
Nov. 4. Cs. Józsue 4:19—24.
Nov. 5. P. Zsoltár 23:1—6.
Nov. 6. Sz. Máté 6:25—34.
Nov. 7. V. Efézus 1:3—14. M. B.

G E M S ATHEISM

Never composed a symphony. Never painted a masterpiece. Never dispelled a fear. Never healed a disease. Never gave peace of mind. Never dried a tear. Never established a philanthropy. Never gave an intelligent answer to the vast mystery of the universe. Never gave meaning to man's life on earth. Never built a just and peaceful world. Never built a great and enduring civilization.

Charles M. Houser

*

TO MAKE OLD FRIENDS

Oliver Wendell Holmes wrote: "There is no friend like an old friend who has shared our morning days, no greeting like his welcome, no homage like his praise." All of us would like to have old friends. But have you ever stopped to think that old friends are not made in a hurry? If you would like to have such friends in the years to come you had better start making new friends now. Sturdy friends, like sturdy beams, take time to season. Go at this matter thoughtfully. Select persons you feel pretty sure could be the kind of friends you could prize in later years. Then start the gentle, gradual, seasonal process. How? Emerson gave us the answer. "The only way to have a friend is to be a friend."

*

Copied

Nobody grows old by merely living a number of years. People grow old only by deserting their ideals. Years wrinkle the skin; but to give up your enthusiasm wrinkles the soul.

Robert Frothingham